JVC

HA-A30T

无线蓝牙立体声耳机 /

WIRELESS HEADPHONES / KABELLOSER KOPFHÖRER / ÉCOUTEURS SANS FIL / AURICULARES INALÁMBRICOS / CUFFIE SENZA FILI / DRAADLOZE HOOFDTELEFOON / AUSCULTADORES SEM FIOS / TRÅDLÖSA HÖRLURAR / SŁUCHAWKI BEZPRZEWODOWE / BEZDRÁTOVÁ SLUCHÁTKA / BEZDRÔTOVÉ SLÚCHADLÁ / VEZETÉK NÉLKÜLI FEJHALLGATÓK / TRÅDLØSE HOVEDTELEFONER / ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ / JUHTMETA KÕRVAKLAPID / LANGATTOMAT KUULOKKEET / БЕЗЖИЧНИ СЛУШАЛКИ / BELAIDĖS AUSINĖS / BEZVADU AUSTIŅAS / HEADPHONES BLA FILI / CĂȘTI WIRELESS / BREZŽIČNE SLUŠALKE / BEŽIČNE SLUŠALICE / หูฟังไร้สาย

© 2022 JVCKENWOOD Corporation

B5A-4060-20

简体中文

有关安全和使用上的注意事项，请参阅 Web 手册。

English

For U.S.A.

Supplier's Declaration of Conformity
Model Number : HA-A30T
Trade Name : JVC
Responsible party : JVCKENWOOD USA Corporation
Address: 1440 Corporate Drive, Irving, TX 75038
Telephone Number: 678-449-8879
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

For Europe and United Kingdom

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.This product contains rechargeable battery. Contact JVCKENWOOD authorised dealer for disposal.

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Dieses Produkt enthält eine Akkubatterie. Wenden Sie sich an einen JVCKENWOOD-Fachhändler bezüglich der Entsorgung.

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Ce produit contient une pile rechargeable. Contactez votre revendeur JVCKENWOOD autorisé pour le mettre au rebut.

Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos. Este producto contiene una batería recargable. Para su eliminación, consulte con el distribuidor autorizado de JVCKENWOOD.

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. In queste cuffie è installata una batteria ricaricabile. Per informazioni sulla sua eliminazione si raccomanda di rivolgersi al rivenditore autorizzato JVCKENWOOD.

Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid. Dit product bevat een oplaadbare batterij. Raadpleeg een erkende JVCKENWOOD handelaar voor het weggooien.

Os produtos e baterias com o símbolo (caixote de lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Este produto contém uma bateria recarregável. Contate o revendedor JVCKENWOOD autorizado para a sua eliminação.

Produkter och batterier med denna symbol (en överkryssad soptunna på hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor. Denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri. Kontakta en auktoriserad JVCKENWOOD-handlare angående kassering.

Produkty i baterie opatrzone symbolem (przekreślony pojemnik na kółkach) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Ten produkt zawiera akumulator. Informacje o usuwaniu odpadów można uzyskać u autoryzowanego dystrybutora JVCKENWOOD.

Výrobky a baterie s tímto symbolem (přeškrtnutá popelnice) nelze vyhazovat s domovním odpadem. Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii. Informace o likvidaci vám podá autorizovaný prodejce JVCKENWOOD.

Produkty a batérie označené symbolom (preškrtnutá odpadová nádoba) sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu. V prípade likvidácie kontaktujte autorizovaného predajcu JVCKENWOOD.

Azokat a termékeket, amelyeken az (áthúzott görgös szeméttároló) jelzés található, nem lehet háztartási szemétként eldobni. A termék újratölthető akkumulátorral rendelkezik. Ártalmatlanítás esetén vegye fel a kapcsolatot a JVCKENWOOD szervizdéses kereskedőjével.

Produkter og batterier med symbolet (overstreget skraldespand på hjul) kan ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Ret henvendelse til en autoriseret JVCKENWOOD-forhandler angående bortskaffelse.

Προϊόντα και μπαταρίες που φέρουν το σύμβολο (διαγραμμένος τροχήλατος κάδος απορριμμάτων) δεν απορρίπτονται ως κοινά οικιακά απορρίμματα. Το παρόν προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Για την ορθή διάθεσή του επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της JVCKENWOOD.

Sümboliga (ratastega prügikonteiner, millel on rist peal) tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada majapidamisjäätmetena. See toode sisaldab laetavat akut. Kõrvaldamiseks võtke ühendust JVCKENWOOD volitatud edasimüüjaga.

Laitteita ja paristoja, joissa on seuraava merkintä (ruksattu roskapönttö), ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Tässä laitteessa on ladattava paristo. Ota yhteys valtuutettuun JVCKENWOOD-edustajaan ja kysy tietoja hävittämisestä.

Продуктите и батериите, обозначени със символа (зачертана с кръст кофа за боклук на колелца), не могат да се изхвърлят като битови отпадъци. Продуктът съдържа презареждаема батерия. Свържете се с оторизиран търговец на JVCKENWOOD за начина на изхвърляне.

Gaminių ir baterijų, ant kurių pateiktas perbrautos šiukšliadėžės simbolis, negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Šiame gaminyje sumontuotas akumuliatorius. Dėl utilizavimo kreipkitės į JVCKENWOOD įgaliotąjį prekybos atstovą.

Produkti un baterijas ar simbolu (nosvītrots atkritumu konteiners uz riteņiem) nedrīkst tikt likvidēti kā mājsaimniecības atkritumi. Šis produkts satur atkārtoti uzlādējamu bateriju. Sazinieties ar JVCKENWOOD autorizēto dīleri par likvidēšanu.

Prodotti u batteriji bis-simbolu (tantk taż-żibel bir-roti maqtugħ) ma jistgħux jintremew bħala skart domestiku. Dan il-prodott fih batterija rikarikabbli. Ikkuntattja lin-negozjant awtorizzat minn JVCKENWOOD rigward ir-rimi.

Produsele și bateriile cu simbolul (pubelă tăiată cu un x) nu pot fi aruncate ca deșeuri menajere. Acest produs conține o baterie reîncărcabilă. Dacă doriți să îl aruncați, luați legătura cu distribuitorul autorizat JVCKENWOOD.

Izdelkov in baterij s simbolom (prečrtan smetnjak na kolesih) ni dovoljeno odstraniti kot gospodinjske odpadke. Ta izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo. Za odstranitev se obrnite na pooblaščenega zastopnika podjetja JVCKENWOOD.

Proizvodi i baterije sa simbolom (precrtana kanta za otpad) ne smiju se odlagati u kućanski otpad. Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju. Za informacije o odlaganju obratite se ovlaštenom prodavaču JVCKENWOOD-ovih proizvoda.

< Declaration of conformities > For Europe

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment [HA-A30T] is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät [HA-A30T] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der volle Text der EUKonformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'équipement radio [HA-A30T] est conforme à la directive 2014/53/UE.
L' intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l' adresse Internet suivante : (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio [HA-A30T] cumple la Directiva 2014/53/EU.
El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l' apparecchio radio [HA-A30T] è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur [HA-A30T] in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio [HA-A30T] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen [HA-A30T] är i enlighet med direktiv 2014/53 / EU.
Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy [HA-A30T] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení [HA-A30T] splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.
Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie [HA-A30T] vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.
Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a [HA-A30T] rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret [HA-A30T] er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.
EUoverensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [HA-A30T] συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et [HA-A30T] raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.
ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaite [HA-A30T] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EUvaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на [HA-A30T] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga [HA-A30T] atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.
Visą ES direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra [HA-A30T] atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

B' dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-tagħmir tar-radju [HA-A30T] huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio [HA-A30T] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la urmatoarea adresă de internet: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema [HA-A30T] v skladu z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema [HA-A30T] u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

For United Kingdom

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment [HA-A30T] is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: (https://www.jvc.net/euukdoc/).

WARNING For Europe and United Kingdom

- Do not listen at high volume for an extended period. Do not use while driving or cycling.
- Pay special attention to traffic around you when using the headphones outside. Failure to do so could result in an accident.
- This product with a built-in battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- This product contains rechargeable battery, which is not replaceable. Danger of explosion if user replaced battery. Do not replace battery user own self.

- Hören Sie nicht lange Zeit mit sehr hoher Lautstärke. Nicht beim Fahren von Motorfahrzeugen oder Fahrrädern verwenden.
- Achten Sie bei Nutzung der Kopfhörer im Freien besonders auf den Straßenverkehr. Missachtung kann zu Unfällen führen.
- Dieses Produkt mit einer eingebauten Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der nicht austauschbar ist. Explosionsgefahr, wenn der Benutzer den Akku austauscht. Ersetzen Sie den Akku nicht selbst.

- N' écoutez pas le son à un volume élevé pendant longtemps. N' utilisez pas le casque pendant que vous conduisez ou faites du vélo.
- Faites particulièrement attention à ce qui se passe autour de vous quand vous utilisez le casque à l'extérieur. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Ce produit contient une batterie excessive ne doit pas être exposé à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui n' est pas remplaçable. Danger d' explosion si la batterie est remplacée par l' utilisateur. L' utilisateur ne doit pas remplacer la batterie lui-même.

- No escuche con el volumen alto durante períodos prolongados. No lo utilice mientras conduce un vehículo o circula en bicicleta.
- Preste especial atención al tránsito de su alrededor cuando utilice los auriculares en exteriores. Corre el riesgo de provocar un accidente si no lo hace.
- Este producto tiene una batería incorporada y, por lo tanto, no deberá exponerse a un calor excesivo como el de la luz del sol, el fuego o similar.
- Este producto contiene una batería recargable no reemplazable. Si el usuario sustituye la batería, existe riesgo de explosión. El usuario no deben sustituir la batería.

- Non usare le cuffie per molto tempo ad alto volume. Non usarle in tale condizione soprattutto durante la guida o in bicicletta.
- Quando si usano le cuffie all' esterno è necessario prestare particolare attenzione al traffico circostante. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe infatti divenire causa d'incidenti.
- Non esporre le cuffie a calore eccessivo quale sole, fuoco o simili mentre vi è inserita la batteria.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che non è sostituibile. Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita dall' utente. Non sostituire la batteria autonomamente.

- Vermijd langdurig luisteren met een hoog volume. Gebruik niet tijdens het rijden of fietsen.
- Let vooral goed op het verkeer en de omgeving wanneer u de hoofdtelefoon buitenshuis gebruikt. U zou anders ongelukken kunnen veroorzaken.
- Dit product heeft een ingebouwde batterij en dient derhalve niet te worden blootgesteld aan hitte van bijvoorbeeld de zon of een vuur.
- Dit product is voorzien van een oplaadbare batterij die niet kan worden vervangen. Er bestaat explosiegevaar als de batterij door de gebruiker wordt vervangen. Gebruiker mag de batterij niet zelf vervangen.

- Não escute com um volume alto durante um período prolongado. Não utilize enquanto conduz ou anda de bicicleta.
- Preste especial atenção ao trânsito ao seu redor quando utilizar os auscultadores na rua. Deixar de fazer isso poderá resultar (em um) num acidente.
- Este produto com uma bateria incorporada não deve ser exposto ao calor excessivo tal coordenada a raios solares, fogo ou algo semelhante.
- Este produto contém uma bateria recarregável que não é substituível. Existe perigo de explosão se o utilizador substituir a bateria. Não seja o próprio utilizador a substituir a bateria.

- Lyssna inte på hög volym under lång tid. Använd inte hörlurarna i trafiken.
- Var särskilt uppmärksam på omgivande trafik vid användning av hörlurarna utomhus. Annars finns det risk för att en olycka inträffar.
- Denna produkt med ett inbyggt batteri får inte utsättas för hög värme från exempelvis solljus eller eld.
- Den här produkten innehåller laddningsbart batteri, vilket inte kan bytas ut. Explosionsrisk om användaren byter batteri. Byt inte själv ut batteriet.

- Nie słuchaj używając dużej głośności przez dłuższy okres czasu. Nie używaj podczas kierowania pojazdem ani jazdy na rowerze.
- Zwróć szczególną uwagę na ruch drogowy, jeśli korzystasz ze słuchawek na zewnątrz. W przeciwnym razie można doprowadzić do wypadku.
- Tego produktu z wbudowanym akumulatorem nie należy narażać na przegrzanie (promienie słoneczne, ogień itp.).
- Niniejszy produkt zawiera akumulator, który nie podlega wymianie. Wymiana akumulatora przez użytkownika grozi wybuchem. Nie wymieniać akumulatora we własnym zakresie.

- Neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti. Nepoužívejte při řízení nebo cyklistice.
- Pokud používáte sluchátka venku, věnujte zvláštní pozornost okolnímu dopravnímu ruchu. Nedostatečná pozornost by mohla vést k nehodě.
- Tento výrobek s vestavěnou baterií by neměl být vystavován nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni atp.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii, která není vyměnitelná. Pokud uživatel vymění baterii, hrozí nebezpečí výbuchu. Uživatel nesmí sám vyměňovat baterii.

- Nepočúvajte pri vysokej hlasitosti počas dlhšieho časového obdobia. Nepoužívajte počas jazdy alebo bicyklovania.
- Ak používate slúchadlá vonku, dávajte pozor na okolitú premávku. V opačnom prípade hrozí riziko nehody.
- Tento produkt so vstavanou batériou nesmie byť vystavený zdrojom nadmerne vysokej teploty, ako je napríklad slnečné žiarenie, oheň a podobne.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá nie je vymeniteľná. Ak používateľ vymení batériu, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batériu nevymieňajte.

- Ne hallgasson zenét hosszú ideig magas hangerőn. Ne használja vezetés vagy kerékpározás közben.
- Ha a fejhallgatót a szabadban használja, mindig figyeljen a környező forgalomra. Ennek elmulasztása balesetveszélyes lehet.
- Jelen termék beépített akkumulátorral rendelkezik, ezért tilos túlzott hősugárzásnak, pl. napfénynek, tűznek vagy hasonlónak kitenni.
- A termék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető. Ha a felhasználó kicseréli az akkumulátort, robbanásveszély keletkezik. Soha ne kísérelje meg saját maga kicserélni az akkumulátort.

- Не слушайте при висока сила на звука продължително време. Не използвайте по време на шофиране или колоездене.
- Когато използвате слушалките на открито, обръщайте повишено внимание на трафика около себе си. В противен случай това може да причини катастрофа.
- Този продукт е с вградена батерия и не трябва да се излага на прекомерна топлина, като например слънчева светлина, огън или подобни.
- Този продукт съдържа акумулаторна батерия, която не се подменя. Опасност от експлозия при подмяна на батерията. Не подменяйте батерията сами.

- Älä kuuntele suurella äänenvoimakkuudella pitkään. Älä käytä ajaessasi tai pyöräillessäsi.
- Kiinnitä erityistä huomiota ympäröivään liikenteeseen, kun käytät kuulokkeita ulkona. Kehotuksen noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta, jossa on yhdysrakenteinen paristo, ei saa altistaa kuumuudelle kuten auringonpaisteelle, avotulelle jne.
- Tämä tuote sisältää ladattavan akun, jota ei voi vaihtaa. Räjähdysvaara, jos käyttäjä vaihtaa akun. Älä vaihda akkua itse.

- Nu ascultați cu volum mare pentru o perioadă extinsă de timp. Nu utilizați atunci când conduceți vehicule sau când mergeți pe bicicletă.
- Acordați atenție specială traficului din jurul dvs. atunci când utilizați căștile în exterior. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat producerea de accidente.
- Acest produs cu baterie integrată nu trebuie să fie expus la temperaturi excesive, precum cele provocate de căldura soarelui, a focului sau altele asemănătoare.
- Acest produs conține acumulator reîncărcabil, care nu poate fi înlocuit. Dacă utilizatorul a înlocuit acumulatorul, există pericol de explozie. Acumulatorul nu trebuie să fie înlocuit de către utilizator.

- Ne poslušajte dalj časa pri visoki glasnosti. Ne uporabljajte med vožnjo ali kolesarjenjem.
- Če uporabljate slušalke na prostem, bodite posebej pozorni na promet. V nasprotnem primeru obstaja tveganje prometne nezgode.
- Tega izdelka z vgrajeno baterijo ni dovoljeno izpostavljati visokim temperaturam, na primer soncu, ognju in podobno.
- Ta izdelek vsebuje akumulator za ponovno polnjenje, ki ga ni mogoče zamenjati. Nevarnost eksplozije, če uporabnik zamenja akumulator. Sami ne zamenjujte akumulatorja.

- Ne preporučuje se slušanje pri velikoj glasnoći tijekom dužeg vremenskog razdoblja. Ne upotrebljavajte pri vožnji automobila ili bicikla.
- Obratite posebnu pažnju na promet oko sebe kada slušalice upotrebljavate na otvorenom. U suprotnom može doći do nezgode.
- Ovaj proizvod s ugrađenom baterijom ne smije se izlagati visokim temperaturama, poput onih od sunčeve svjetlosti, vatre ili sličnog.
- Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju koja nije zamjenjiva. Opasnost od eksplozije ako je korisnik zamijenio bateriju. Nemojte zamijeniti bateriju na svoju ruku.

- Ilgstoši neklausieties mūziku lielā skaļumā. Neizmantojiet, braucot ar automašīnu vai velosipēdu.
- Izmantojot austiņas ārpus telpām, pievērsiet īpašu uzmanību apkārtējai satiksmei. Pretējā gadījumā varat iekļūt negadījumā.
- Šis produkts ar iebūvētu bateriju nedrīkst tikt pakļauts pārmērīgam karstumam, piemēram, saules gaismai, ugunij vai līdzīgai iedarbībai.
- Šajā izstrādājumā ir ievietots nemaināms uzlādējams akumulators. Sprādziena briesmas, ja lietotājs ir nomainījis akumulatoru. Nemainiet akumulatoru paši.

- Tismax b' volum għoli għal perjodu twil. Tużax waqt li qed issuq jew waqt li qed issuq rota.
- Oqgħod attent b' mod partikolari għat-traffiku madwarek meta tkun qed tuża l-headphones barra. Jekk ma taghmilx hekk jista' jseħħ inċident.
- Dan il-prodott b' batterija inkorporata m' għandux jiġi espost għal sħana eċċessiva bħad-dawl tax-xemx, nar jew simili.
- Dan il-prodott fih batterija rikarikabbli, li mhijiex sostitwibbli. Periklu ta' splużjoni jekk l-utent jissostitwixxi l-batterija. Tissostitwixxix il-batterija.

Warnings for battery

Please do not handle the battery in the following manners.
It can lead to an explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- Dispose in fire, discard, crush or cut
- Leave in extremely high temperature environment
- Leave in extremely low pressure environment

Ostrzeżenia dotyczące akumulatora

Z akumulatorem nie wolno obchodzić się w poniższy sposób.
Może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku łatwopalnych cieczy i gazów.
- Spalać, wyrzucać, zgniatać lub ciąć
- Pozostawiać w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze
- Pozostawiać w środowisku o bardzo niskim ciśnieniu

Предупреждения за батерията

Моля, не работете с батерията по следните начини. Може да доведе до експлозия или изтичане на запалими течности и газове.
- Не изхвърляйте в огън, не трошете или не нарязвайте
- Не дръжте при изключително висока температура на околната среда
- Не оставяйте в среда с изключително ниско налягане

Warnhinweise zur Batterie

Bitte behandeln Sie die Batterie nicht wie folgt.
Das kann zu einer Explosion oder zum Austritt entflammbarer Flüssigkeiten und Gase führen.
- Ins Feuer werfen, wegwerfen, zerbrechen oder aufschneiden
- Bei extrem hohen Temperaturen liegen lassen
- Bei extrem niedrigem Luftdruck liegen lassen

Varování týkající se baterie

S baterií nenakládejte následujícími způsoby.
Mohlo by dojít k výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin a plynů.
- Vhození baterie do ohně, odhození, rozdrcení nebo rozříznutí baterie
- Ponechání baterie v prostředí s extrémně vysokou teplotou
- Ponechání baterie v prostředí s extrémně nízkým tlakem

Perspējimai dėl akumuliatoriaus

Nesielkite su akumuliatoriumi taip, kaip aprašyta toliau. Tai gali sukelti degių skysčių ir dujų sprogimą ar nutekėjimą.
- Mesti į ugnį, naikinti, traiškyti arba pjaustyti
- Palikti itin aukštos temperatūros aplinkoje
- Palikti itin žemo slėgio aplinkoje

Avertissements pour la batterie

Veuillez ne pas manipuler la batterie de la manière suivante. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Jeter au feu, jeter, écraser ou couper
- Laisser dans un environnement à température extrêmement élevée
- Laisser dans un environnement à très basse pression

Varovania týkajúce sa batérie

S batériou nemanipulujte nasledujúcimi spôsobmi.
Mohlo by to viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín a plynov.
- Nezahadzujte do ohňa, nelikvidujte, nedrvte alebo nerežte
- Nenechávajte v prostredí s extrémne vysokou teplotou
- Nechávajte v prostredí s extrémne nízkym tlakom

Brīdinājumi par akumulatoru

Lūdzam neapieties ar akumulatoru tālāk norādītajos veidos.
Tas var izraisīt viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu eksploziju vai noplūdi.
- Iznīcināt, iemetot ugunī, izmetot, sasmalcinot vai sagriežot;
- Atstāt ļoti vidē ar augstu temperatūru
- Atstāt vidē ar ļoti zemu spiedienu

Advertencias sobre la batería

No maneje la batería de la siguiente manera.
Puede provocar una explosión o fuga de líquidos y gases inflamables.
- Echarla al fuego, desecharla, aplastarla o cortarla
- Dejarla en un ambiente con temperaturas extremadamente altas
- Dejarla en un ambiente de presión extremadamente baja

Figyelmeztetések az akkumulátorra

Kérjük, ne kezelje az akkumulátort az alábbi módon.
Ez gyúlékony folyadékok és gázok robbanásához vagy szivárgásához vezethet.
- Dobja tűzbe, dobja ki, törje össze vagy vágja szét
- Hagyja extrém magas hőmérsékletű környezetben
- Hagyja rendkívül alacsony nyomású környezetben

Twissijiet rigward il-batterija

Jekk joqgħbok tiħhendiljax il-batterija bil-mod li ġejjin. Tista' twassal għal splużjoni jew tnixxija ta' likwidi u gassijiet li jaqbdu.
- Tarmiha fin-nar, twarrabha, tfarrakha jew tqattagħha
- Thalliha f'ambjent b'temperatura estremament għolja
- Thalliha f'ambjent bi pressjoni estremament baxxa

Avvertenze per la batteria

Non utilizzare la batteria nei seguenti modi.
Può causare esplosioni o perdite di liquidi e gas infiammabili.
- Smaltire nel fuoco, scartare, schiacciare o tagliare
- Lasciare in ambienti ad elevata temperatura
- Lasciare in un ambiente a bassissima pressione

Advarsler for batteri

Håndtér ikke batteriet på følgende måder.
Det kan føre til eksplosion i eller lækage af brændbare væsker og gasser.
- Må ikke kasseres i åben ild, bortskaffes, knuses eller skæres i
- Må ikke efterlades på steder med meget høje temperaturer
- Må ikke efterlades på steder, der er under meget lavt tryk

Avertisment privind bateria

Nu manevrați bateria în următoarele moduri.
Poate duce la explozia sau scurgerea lichidelor și a gazelor inflamabile.
- Aruncați în foc, aruncați, zdrobiți sau tăiați
- Lăsați în mediul de temperatură extrem de ridicată
- Lăsați într-un mediu de presiune extrem de scăzută

Waarschuwingen voor de batterij

Gelieve de batterij niet op de volgende manieren te hanteren.
Het kan leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Niet van ontdoen in vuur, weggooien, pletten of snijden
- Laat het in een omgeving met extreem hoge temperaturen liggen
- Laat het in een omgeving met extreem lage druk liggen

Προειδοποιήσεις για την μπαταρία

Μη χειρίζεστε την μπαταρία με τους παρακάτω τρόπους.
Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων υγρών και αερίων.
- Την αφήσετε στη φωτιά, την πετάξετε, τη σπάσετε ή κάψετε
- Την αφήσετε σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- Την αφήσετε σε περιβάλλον με εξαιρετικά χαμηλή πίεση

Opozorila za baterijo

Prosimo, da z baterijo ne ravnate na naslednje načine. Lahko povzroči eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin in plinov.
- Ne odlagajte v ogenj, zavrzite, zdrobite ali režite
- Ne pustite v okolju z zelo visokimi temperaturami
- Ne pustite v okolju z zelo nizkim tlakom

Avisos para a bateria

Por favor, não manipule a bateria das seguintes maneiras.
Pode levar a uma explosão ou vazamento de líquidos inflamáveis e gases.
- Descarte em fogo, descarte, esmague ou corte
- Deixe em ambiente de temperatura extremamente alta
- Deixe em ambiente de pressão extremamente baixa

Aku hoiatused

Palun ärge käidelge akut järgmistel viisidel.
See võib põhjustada tuleohtlike vedelike ja gaaside plahvatuse või lekke.
- Põletades, visates ära, purustades või lõigates
- Jättes väga kõrge temperatuuriga keskkonda
- Jättes väga madala rõhuga keskkonda

Upozorenja za bateriju

Molimo, nemojte rukovati baterijom na sljedeće načine. To može dovesti do eksplozije ili istjecanja zapaljivih tekućina i plinova.
- Bacati u vatru, odbacivati, razbijati ili rezati
- Ostaviti u okruženju ekstremno visoke temperature
- Ostaviti u okruženju ekstremno niskog tlaka

Varningar för batteri

Var god hantera ej batteriet på följande sätt.
Det kan leda till explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.
- Kassera i eld, släng, krossa eller klipp
- Lämna i extremt hög temperaturmiljö
- Lämna i extremt lågt tryckmiljö

Akkua koskevat varoitukset

Käsittele akkua seuraavasti.
Muussa tapauksessa seurauksena voi olla räjähdys tai syttyvien nesteiden ja kaasujen vuoto.
- Ei saa hävittää polttamalla, heittää pois, murskata tai leikata
- Ei saa jättää erittäin korkeaan lämpötilaan
- Ei saa jättää erittäin matalapaineisiin olosuhteisiin

WARNING For Europe and United Kingdom

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.

Pour éviter tout endommagement possible de l' audition, n' écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volúmenes elevados durante periodos prolongados.

Per evitare possibili danni all' apparato uditivo, si raccomanda di non ascoltare musica ad alto volume per molto tempo.

Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

Para evitar danos auditivos, não escute em volumes elevados durante longos períodos de tempo.

Lyssna inte på höga volymnivåer under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.

Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchać przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy.

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti.

Aby ste zabránili možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlhší čas pri vysokej hlasitosti.

A halláskárosodás megakadályozása érdekében a terméket ne használja sokáig túl hangosra állítva.

For at forebygge risiko for høreskader, bør man ikke lytte ved høj lydstyrke i længere tid.

Για να αποτρέψετε μια πιθανή βλάβη στην ακοή σας, αποφύγετε την ακρόαση σε υπερβολικά υψηλή ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Võimalike kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake pika aja jooksul liiga valjusti.

Älä kuuntele pitkiä aikoja suurella äänenvoimakkuudella. Muussa tapauksessa kuulo voi vahingoittua.

За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте при високи нива на звука за дълги периоди от време.

Neklausykite dideliu garsu ilgą laiką, nes gali būti pažeista jūsų klausa.

Lai nepieļautu iespējamus dzirdes bojājumus, neklausieties ilgstoši lielā skaļumā.

Biex tevita li tagħmel ħsara lis-smigħ, tismax b'volum għoli għal ħinijiet twal.

Pentru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultați la volum mare pentru perioade lungi de timp.

Da se izognete poškodbam sluha, ne poslušajte dalj časa pri visoki glasnosti.

Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.

BLUETOOTH SPECIFICATION

Frequency range: 2.402 GHz - 2.480 GHz
Output power: +11.0 dBm (MAX), Power Class 1

Frequenzbereich: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Ausgangsleistung: +11.0 dBm (MAX.), Leistungsklasse 1

Plage de fréquence: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Puissance de sortie: +11.0 dBm (MAX), Classe d'alimentation 1

Gama de frecuencias: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Potencia de salida: +11.0 dBm (MÁX.), Potencia de Clase 1

Gamma di frequenze: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Potenza di uscita: +11.0 dBm (massima), Categoria di potenza 1

Frequentiebereik: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Uitgangsvermogen: +11.0 dBm (MAX), vermogen klasse 1

Gama de frequências: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Potência de saída: +11.0 dBm (MÁX.), Classe de Potência 1

Frekvensomfång: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Uteffekt: +11.0 dBm (max.), effektklass 1

Zakres częstotliwości: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Moc wyjściowa: +11.0 dBm (MAKS.), Klasa zasilania 1

Frekvenční pásmo: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Výstupní výkon: +11.0 dBm (MAX.), Třída výkonu 1

Frekvenčné pásmo: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Výstupný výkon: +11.0 dBm (MAX.), Výkon. trieda 1

Frekvenciatartomány: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Kimeneti teljesítmény: +11.0 dBm (MAX.), 1. energiaosztály

Udgangseffekt: +11.0 dBm (MAKS.), Strømklasse 1

Εύρος συχνοτήτων: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Ισχύς εξόδου: +11.0 dBm (ΜΕΓ.), Κλάση Ισχύος 1

Sagedusvahemik: 2,402 – 2,480 GHz
Väljundvõimsus: +11.0 dBm (MAX), võimsusklass 1

Taajuusalue: 2 402 – 2 480 GHz
Lähtöteho: +11.0 dBm (MAKS.), teholuokka 1

Честотен обхват: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Изходна мощност: +11.0 dBm (МАКС.), Клас на захранване 1

Dažnių diapazonas: Nuo 2,402 GHz iki 2,480 GHz
Išėjimo galia: +11.0 dBm (MAKS.), 1 galios klasė

Frekvenču diapazons: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Izejas jauda: +11.0 dBm (maks.), Jaudas klase 1

Medda tal-frekwenza: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Qawwa: +11.0 dBm (MASS.), Klassi tal-Qawwa 1

Interval de frecvență: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Putere la ieșire: +11.0 dBm (Maximă), Clasa de putere 1

Frekvenčni razpon: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Izhodna moč: +11.0 dBm (MAKS.), moč 1. razreda

Raspon frekvencije: 2,402 GHz - 2,480 GHz
Izlazna snaga: +11.0 dBm (MAKS.), Klasa snage 1

WARNING For U.S.A

English

Hearing Comfort and Well-Being
- Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Traffic Safety
- Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

Français

Confort d'écoute et bien-être
- N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée.
- Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrête d'utiliser l'appareil.

Sécurité relative à la circulation
- N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions.
- Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses.
- Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

Español

Confort y salud de su audición
- No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados.
- Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Seguridad en el tráfico
- No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podria provocar un accidente de transito y es ilegal en muchos lugares.
- En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.
- No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

有毒或有害物质、元素

零件名称	有毒或有害物质、元素					
	铅 (Pb)	水银 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
耳机单元	×	○	○	○	○	○
缆线	○	○	○	○	○	○
其他附属品	○	○	○	○	○	○

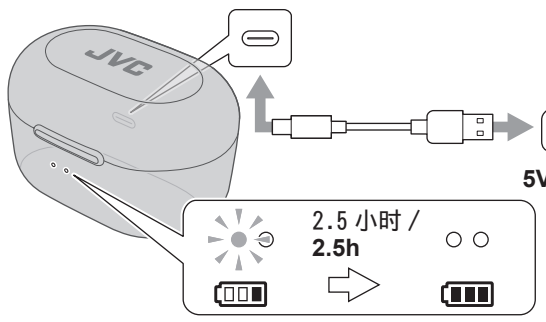
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 标准规定的限量要求。

型号核准代码是印在铭牌上的

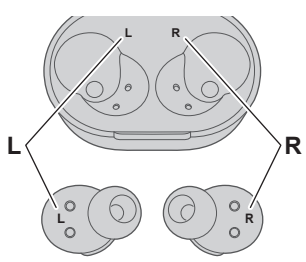
此图标表示了中华人民共和国的法律所规定的环保使用期限。
只要用户在使用本产品时遵守注意事项中的各项规定 ， 从制造日期开始到此图标标出的期限为止 （ 环保使用期限 ） 既不会污染环境也不会产生对人体有害的物质。

1

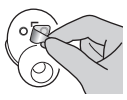
1

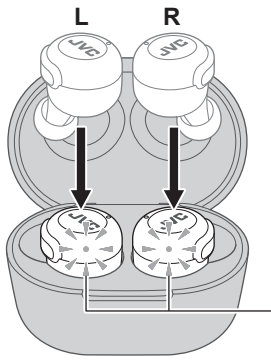


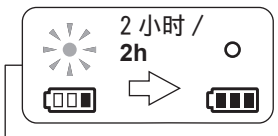
2



去掉
Remove
Entfernen
Retirer
Eliminar
Rimuovere

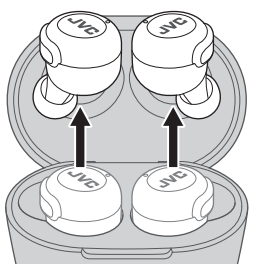




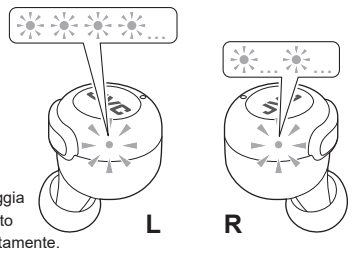


·将耳机插入充电盒，并确保指示灯亮起。
- Ensure the indicators light up.
- Überzeugen Sie sich davon, dass die Anzeigen aufleuchten.
- Assurez-vous que les voyants s' allument.
- Asegúrese de que los indicadores se enciendan.
- Assicurarsi che le spie si accendano.

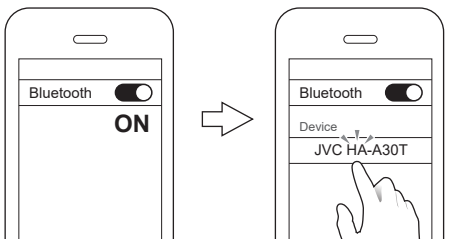
2



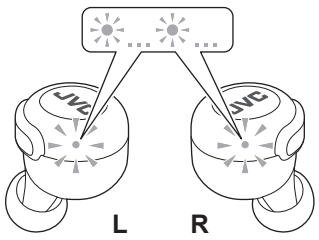
耳机一侧的指示灯迅速闪烁，同时另一侧的指示灯缓慢重复闪烁两次。
The indicator on one side of the earphones flashes quickly, while the indicator on the other side flashes twice slowly and repeatedly.
Die Anzeige auf der einen Seite der Kopfhörer blinkt schnell, während die Anzeige auf der anderen Seite wiederholt zweimal langsam blinkt.
Le voyant d'un côté des écouteurs clignote rapidement, alors que le voyant de l'autre côté clignote deux fois lentement et de manière répétée.
El indicador en un lado de los auriculares parpadea rápidamente, mientras que el indicador del otro lado parpadea dos veces lenta y repetidamente.
La spia su un lato degli auricolari lampeggia rapidamente, mentre la spia sull' altro lato lampeggia due volte lentamente e ripetutamente.



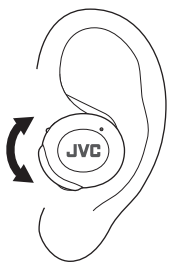
从设备列表中选择“JVC HA-A30T”。
Select “JVC HA-A30T” from the device list.
Wählen Sie “JVC HA-A30T” aus der Geräteliste.
Sélectionnez “JVC HA-A30T” dans la liste d' appareils.
Seleccione “JVC HA-A30T” en la lista de dispositivos.
Dall' elenco dei dispositivi, selezionare “JVC HA-A30T” .



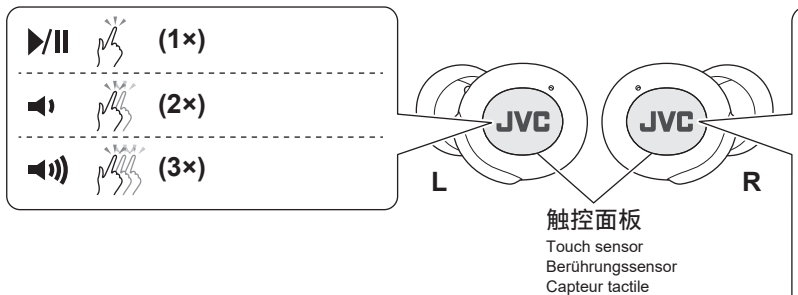
L、R 均缓慢闪烁时说明连接成功。
Flashes slowly
Blinkt langsam
Clignote lentement
Parpadea lentamente
Lampeggia lentamente



3



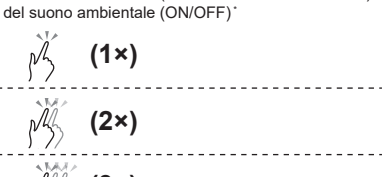
请将“JVC”字样调至上方，同时调整位置使耳机贴合耳朵。
Ensure the “JVC” logo is on the upper side, and fit it to your ear by adjusting the position.
Achten Sie darauf, dass das “JVC” -Logo oben ist und passen Sie den Kopfhörer in Ihr Ohr ein.
Assurez-vous que le logo “JVC” se situe sur le côté supérieur, puis ajustez-le à votre oreille en réglant la position.
Asegúrese de que el logotipo “JVC” esté en la parte superior y coloque el dispositivo en la oreja ajustando la posición.
Assicurarsi che il logo “JVC” sia sul lato superiore, quindi adattarlo all' orecchio regolando la posizione.



触控面板
Touch sensor
Berührungssensor
Capteur tactile
Sensor táctil
Sensore tattile

* 请注意，选择不听环境音后音乐的音量会提高
* Note that the music volume will be increased automatically when you stop listening to the ambient sound.
* Die Musiklautstärke wird automatisch wieder erhöht, wenn Sie das Durchlassen der Umgebungsgeräusche beenden.
* Veuillez noter que le volume de la musique augmente automatiquement lorsque vous arrêtez d'écouter les sons ambiants.
* Tenga en cuenta que el volumen de la música aumentará automáticamente cuando deje de escuchar el sonido ambiente.
* Si noti che il volume della musica aumenta automaticamente quando si smette di ascoltare il suono ambientale.

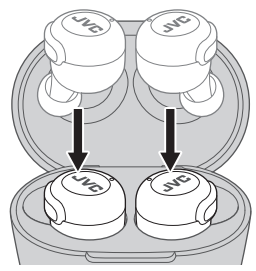
听周围的声音（开启 / 关闭）*
Listen to ambient sound (ON/OFF)*
Umgebungsgeräusche hören (EIN/AUS)*
Écoutez le son ambiant (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)*
Escuchar el sonido ambiental (ACTIVADO/DESACTIVADO)*
Ascolto del suono ambientale (ON/OFF)*

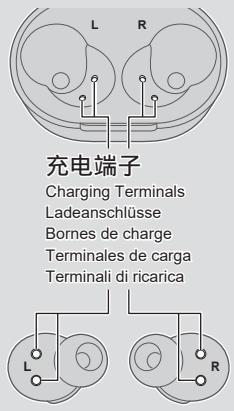


降噪（开启 / 关闭）
Noise canceling (ON/OFF)
Geräuschunterdrückung (EIN/AUS)
Annulation du bruit (ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ)
Cancelación de ruido (ACTIVADO/DESACTIVADO)
Cancellazione del rumore (ON/OFF)

4

使用完后，请放回充电盒中。
After using, set firmly for charging.
Nach Gebrauch zum Aufladen fest einsetzen.
Après utilisation, placez fermement pour charger.
Después del uso, ajuste firmemente para cargar.
Dopo l' uso, posizionare in modo sicuro per la ricarica.





充电端子
Charging Terminals
Ladeanschlüsse
Bornes de charge
Terminales de carga
Terminali di ricarica

·当充电端子变脏或有灰尘时，可能会影响充电性能。定期用棉签轻轻擦拭充电端子。

- **When the charging terminals are dirty or dusty, it may affect the charging performance. Gently wipe the charging terminals regularly with cotton swab.**
- **Wenn die Ladeanschlüsse verschmutzt oder verstaubt sind, kann das den Ladevorgang beeinträchtigen. Wischen Sie die Ladeanschlüsse von Zeit zu Zeit vorsichtig mit einem Wattestäbchen ab.**
- **Si les bornes de charge sont sales ou poussiéreuses, cela peut affecter les performances de la charge. Essuyez doucement les bornes de charge régulièrement avec un coton-tige.**
- **Unos terminales de carga sucios o polvorientos podrían afectar al rendimiento de la carga. Limpie suavemente los terminales de carga regularmente con un bastoncillo de algodón.**
- **Quando i terminali di ricarica sono sporchi o polverosi, ciò potrebbe influire sulle prestazioni di carica. Pulire delicatamente e regolarmente i terminali di ricarica con un bastoncino di cotone.**

https://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/

本说明书只对基本操作进行说明。如需有关“电话功能（免提通话）”、“故障排除”等的更多信息，请参阅 Web 手册。

For detailed operations such as phone call, troubleshooting and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe, Fehlersuche und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Pour des opérations détaillées, tel qu' un appel téléphonique, le dépannage et des informations sur la garantie européenne, veuillez vous reporter au manuel de l' utilisateur.

Para operaciones detalladas como la llamada telefónica, la solución de problemas y la información sobre la Garantía europea, consulte el manual del usuario.

Per informazioni dettagliate sulle operazioni, per esempio sulle chiamate telefoniche, la risoluzione dei problemi e le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen, informatie over het oplossen van problemen en de Europese garantie verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.

Para conhecer operações detalhadas, como chamada telefónica, efetuar a resolução de problemas e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.

För detaljerad användning så som telefonsamtal, felsökning och information om den europeiska garantin, se användarhandboken.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat obsługi, np. połączeń telefonicznych, rozwiązywania problemów oraz gwarancji europejskiej, skorzystaj z instrukcji obsługi.

Podrobnější popis úkonů, jako je telefonování, a dále odstraňování potíží a informace o evropské záruce naleznete v uživatelské příručce.

Podrobnejšiu prevádzku, ako je napríklad telefónny hovor, riešenie problémov a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.

Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás, a hibaelhárítás és az európai garanciáról szóló tájékoztatás, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald, fejlfinding og oplysninger om den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση, αντιμετώπιση προβλημάτων και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

Üksikasjaliste toimingute osas, nagu helistamine, tõrkeotsing ja teave Euroopa garantii kohta, vt kasutusjuhendist.

Tarkemmat käyttötiedot esimerkiksi puheluista ja vianmäärityksestä sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta on saatavilla käyttöoppaasta.

За подробни операции като телефонни обаждания, отстраняване на неизправности и информация за Европейската гаранция, моля направете справка с ръководството на потребителя.

Išsamūs nurodymai, pavyzdžiui, kaip skambinti, šalinti trikčius ir rasti informaciją apie europinę garantiją, pateikiama naudotojo žinyne.

Detalizētu darbību aprakstu par, piemēram, tālruņa zvanu, traucējummeklēšanu, kā arī informāciju par Eiropas garantijas nosacījumiem skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

Għal tħaddim iddettaljat bħal telefonata, l-individwazzjoni u s-soluzzjoni tal-problemi u l-informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent.

Pentru operații detaliate cum ar fi un apel telefonic, depanare și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.

Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, odpravljanje težav, in informacije o evropski garanciji, glejte navodila za uporabo.

Za detalje kao što su telefonski poziv, rješavanje problema i informacije o Europskom jamstvu, molimo pogledajte korisnički priručnik.

สำหรับการใช้งานโดยละเอียดเช่นการโทรศัพท์และการแก้ไขปัญหา โปรดดูคู่มือผู้ใช้.

主要规格

频响范围	20 Hz ～ 20,000 Hz
电源	内置锂离子可充电电池
电池持续时间（根据使用条件的不同而异）	使用蓝牙时： 约 9 小时(耳机)/ 约 21 小时(耳机 + 充电盒) 使用蓝牙 + 降噪时： 约 7.5 小时(耳机)/ 约 17 小时(耳机 + 充电盒)
充电时间	约 2 小时(耳机)/ 约 2.5 小时(充电盒)
使用温度范围	5 ℃～ 40 ℃
充电温度范围	5 ℃～ 35 ℃
防滴性能	IPX4(耳机)
重量	约 4.2 g(单个耳机)/ 约 28.0 g(充电盒) （包含内置锂离子可充电电池）
对应蓝牙协议	A2DP/AVRCP/HFP
附件	充电盒、充电用 USB 线、耳塞 S/M/L 各 2 个

·因本产品的改进 ，规格及外观如有更改，恕不另行通知，请予以谅解。

·Bluetooth® 的文字标识和标志是 Bluetooth SIG,Inc. 所拥有的注册商标，JVC 建伍株式会社是在得到了许可的基础上使用这些标志。其他的商标及名称也是归各自的公司所有。
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.
- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
- La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCKENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l' uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.
- Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo' s zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVCKENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie.
  Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.
- Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCKENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVCKENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.